

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
21.09.2018

Freitag, 28. September 2018, 08:15-08:30

Vendredi, 28 septembre 2018, 08:15-08:30

Venerdì, 28 settembre 2018, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.031	s	Steuervorlage 17 Projet fiscal 17 Progetto fiscale 17		Antrag der Red.komm. Prop. de la CRéd. Prop. della Comm.réd.	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Comte	
PDM PSP DFC onv		Schlussabstimmungen Votes finaux Votazioni finali						
16.075	n	Organisation der Bahninfrastruktur Organisation de l'infrastructure ferroviaire Organizzazione dell'infrastruttura ferroviaria		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			
		Bundesgesetz über die Organisation der Bahninfrastruktur Loi fédérale sur l'organisation de l'infrastructure ferroviaire Legge federale sull'organizzazione dell'infrastruttura ferroviaria						

17.053	s	Grenzüberschreitende Verwaltungszusammenarbeit. Übereinkommen Nr. 94 und 100 des Europarates. Genehmigung Coopération administrative internationale. Conventions no 94 et 100 du Conseil de l'Europe. Approbation Cooperazione amministrativa transfrontaliera. Convenzioni n. 94 e 100 del Consiglio d'Europa. Approvazione	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
		Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens Nr. 94 des Europarates über die Zustellung von Schriftstücken in Verwaltungssachen im Ausland Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de la convention no 94 du Conseil de l'Europe sur la notification à l'étranger des documents en matière administrative Decreto federale concernente l'approvazione e l'attuazione della Convenzione n. 94 del Consiglio d'Europa sulla notificazione all'estero dei documenti in materia amministrativa		

17.059	n	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP
1. Bundesgesetz über die Umsetzung der Richtlinie (EU) 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zwecke der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) 1. Loi fédérale mettant en oeuvre la directive (UE) 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales (Développement de l'acquis de Schengen) 1. Legge federale che attua la direttiva (UE) 2016/680 relativa alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali a fini di prevenzione, indagine, accertamento e perseguimento di reati o esecuzione di sanzioni penali (Sviluppo dell'acquis di Schengen)				
2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zwecke der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) 2. Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la directive (UE) 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquête et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales (Développement de l'acquis de Schengen) 2. Decreto federale che approva lo scambio di note tra la Svizzera e l'Unione europea concernente il recepimento della direttiva (UE) 2016/680 relativa alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali a fini di prevenzione, indagine, accertamento e perseguimento di reati o esecuzione di sanzioni penali (Sviluppo dell'acquis di Schengen)				
17.065	s	ZGB. Änderung CC. Modification CC. Modifica	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
Schweizerisches Zivilgesetzbuch Code civil suisse Codice civile svizzero				

17.497	n	Pa.lv. WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes lv.pa. CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération lv.pa. CSEC-CN. Aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia. Proroga del programma d'incentivazione della Confederazione	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI
		1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (KBFHG) 1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants (LAAcc) 1. Legge federale sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia (LACust)		
18.018	s	Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung. Bundesgesetz. Totalrevision Institut suisse de droit comparé. Loi. Révision totale Istituto svizzero di diritto comparato. Legge federale. Revisione totale	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
		Bundesgesetz über das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung (SIRG) Loi fédérale sur l'Institut suisse de droit comparé (LISDC) Legge federale sull'Istituto svizzero di diritto comparato (LISDC)		
18.027	n	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes Sviluppo dell'acquis di Schengen. Recepimento della direttiva 2017/853 che modifica la direttiva UE sulle armi	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP
		Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes (Développement de l'acquis de Schengen) Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento della direttiva (UE) 2017/853 che modifica la direttiva UE sulle armi (Sviluppo dell'acquis di Schengen)		

18.030	n	Verrechnungssteuergesetz Loi sur l'impôt anticipé Legge federale sull'imposta preventiva	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz, VStG) Loi fédérale sur l'impôt anticipé (LIA) Legge federale sull'imposta preventiva (LIP)		
18.031	s	Steuervorlage 17 Projet fiscal 17 Progetto fiscale 17	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		Bundesgesetz über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung (STAF) Loi fédérale relative à la réforme fiscale et au financement de l'AVS (RFFA)) Legge federale concernente la riforma fiscale e il finanziamento dell'AVS (RFFA)		